

## **FORMACIÓN A LA EVALUACIÓN SEGÚN EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS Y DE HABILITACIÓN DE EXAMINADORES OFICIALES DELF**

### **MODALIDAD A DISTANCIA CURSO 2022-2023**

El servicio de Cooperación Educativa de la Embajada de Francia en España, en colaboración con el Servicio de Programas Educativos Internacionales de la Junta de Andalucía organizan una formación a la evaluación en la perspectiva del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, y de habilitación a la función de examinador-corrector oficial DELF en los 4 niveles A1, B1, B2 y B2. Los asistentes podrán elegir entre habilitarse o no, presentándose o no a la prueba final de habilitación.

#### **EI DELF**

Los diplomas DELF (Diplôme d'études en langue française) son diplomas oficiales otorgados por el Ministerio de Educación nacional, armonizados sobre los 4 primeros niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: A1, A2, B1 y B2.

Existen 3 versiones del DELF que adaptan los documentos y temas a la edad: DELF Prim (para los alumnos de primaria), DELF scolaire/junior (para los alumnos de ESO y bachillerato) y DELF Tout public (para estudiantes y personas adultas).

Los exámenes del DELF-DALF evalúan 4 competencias: comprensión oral, comprensión escrita, producción oral, producción escrita. Cada competencia se evalúa sobre 25 puntos. El umbral para aprobar un diploma es de 50 puntos si el candidato obtiene al menos 5 puntos / 25 en cada competencia.

Los diplomas del DELF-DALF son válidos para toda la vida.

#### **Las ventajas del DELF-DALF**

- Las certificaciones DELF y DALF (Diplôme Approfondi de langue française) son diplomas internacionales, reconocidos en 174 países en el mundo.
- Ventajas académicas
  - Las certificaciones DELF constituyen herramientas importantes de validación y de valorización del aprendizaje de la lengua francesa en un proyecto de movilidad internacional. Numerosas universidades cuya enseñanza se realiza en francés exigen estas certificaciones para matricular a personas provenientes de sistemas escolares situados en el extranjero. El DELF B2 o DALF C1 permiten ingresar en la universidad francesa, europea o francófona, y en algunas “grandes écoles”.
  - El DELF-DALF es reconocido por las universidades españolas: por la CRUE (Conferencia de Rectores de la Universidad Española); por ACLES (Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior); el DELF B1 permite a un estudiante español validar el grado.
- Ventajas profesionales
  - El DELF-DALF valoriza un currículum vitae y permite obtener un empleo más fácilmente en una empresa donde se habla el francés.
  - El DELF-DALF es reconocido por la administración española y da puntos en las oposiciones públicas.
  - Una certificación B2, o C1, según comunidades autónomas, es exigida a los profesores de DNL, disciplina no lingüística en francés. Los departamentos de educación de numerosas comunidades autónomas reconocen la formación para habilitarse como examinador-corrector atribuyendo al profesor que aprueba unos créditos de formación.
- El DELF B1 es exigido para la obtención de la nacionalidad francesa.

## La formación

- Modalidad: a distancia
- Calendario:
  - 24 horas de formación: 3 horas en línea antes de la formación + la formación por videoconferencia de 21 horas
  - En marzo de 2023: véase el programa más adelante.

## Público

- Número de participantes: mínimo 6 et máximo 12.
- La actividad va dirigida a profesorado de francés de Primaria o Secundaria de centros escolares públicos que cumplan los siguientes requisitos:
  - Tener una experiencia de al menos 3 años en la enseñanza de una lengua extranjera.
  - O ser titular de un máster 2 (o equivalente) en didáctica del FLE o de lenguas extranjeras con un módulo sobre evaluación o ser titular de un diploma de enseñanza del FLE con 2 años de experiencia en la enseñanza del FLE.
  - Estar familiarizado con el MCERL;
  - Tener un conocimiento del francés de nivel C1 como mínimo (no se pide justificante)

## Objetivos

- Comprender las características de una evaluación armonizada con el MCERL;
- Reforzar sus conocimientos de los niveles del MCERL y el dominio de las competencias;
- Conocer el dispositivo DELF y las pruebas de los exámenes;
- Saber evaluar las pruebas de comprensión oral y de comprensión escrita;
- Analizar los criterios de evaluación de las producciones orales y escritas;
- Saber evaluar producciones escritas y orales;
- Saber consensuar su puntuación con su binomio y saber justificar la puntuación.

## Modalidad

Antes de la formación, los participantes tienen que realizar en línea el módulo de 3h *Découvrir le CECRL et le dispositif DELF-DALF* en la plataforma de France Education international FEi+. Realizar este módulo es OBLIGATORIO.

Los profesores que hayan enviado el certificado de haber seguido este primer módulo tendrán acceso a la formación por videoconferencia. Los participantes podrán seguir la formación desde su domicilio o desde su centro educativo. La parte francesa pondrá una sala virtual a disposición.

Las sesiones alternarán:

- fases colectivas de presentación;
- fases de trabajo individual o en binomio para evaluaciones de producciones;
- fases de restitución y de armonización de las evaluaciones.

Aspectos técnicos: los participantes tendrán que disponer de:

- un ordenador con cámara
- un acceso internet rápido
- un casco audio y micrófono

## Habilitación como examinador oficial DELF

Los asistentes podrán elegir entre habilitarse o no, presentándose o no a la prueba final de habilitación.

Los que se presenten a la prueba final podrán ser habilitados sobre el conjunto o parte de los niveles.

La obtención del certificado de habilitación como examinador oficial DELF está sujeta a los criterios siguientes:

- 100% de presencia en la formación - Implicación y participación del participante
- Conocimiento de las especificidades de los niveles del Marco Europeo para las Lenguas
- Respeto de los principios de evaluación determinados por France Education international para la evaluación
- Haber atribuido una nota en la horquilla definida por France Education international, a las producciones evaluadas durante la formación y en los tests finales.

- Justificar de manera exhaustiva y adecuada las notas atribuidas a las producciones durante la formación y en los tests finales.

Al profesorado que haya seguido las 24 h del curso, el CEP encargado de la gestión de la formación le certificará con 2 créditos de formación

El certificado de habilitación es válido 5 años y podrá ser renovado con la realización de un test que consistirá en la evaluación de producciones escritas y orales.

### **Matrícula**

Enviar **antes del 22 de febrero de 2023** a Annette Maxime, la responsable del DELF-DALF a nivel nacional, a la dirección siguiente [annette.maxime@institutfrancais.es](mailto:annette.maxime@institutfrancais.es):

- La ficha de matrícula que se encuentra al final de este documento
- Un CV
- Una carta de motivación en francés

salvo para los profesores que ya enviaron estos documentos en la solicitud de la formación de enero de 2023.

## PROGRAMA

EN AMONT DE LA FORMATION		MARDI 14 MARS 2023	MARDI 21 MARS 2023	MARDI 28 MARS 2023
<p><b>MODULE OBLIGATOIRE À RÉALISER EN AMONT DE LA FORMATION</b></p> <p>Présentation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de FEi</li> <li>- <b>du dispositif DELF-DALF</b></li> <li>- du CECRL</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les professeurs dont l'inscription aura été retenue créeront leur compte sur la plateforme en ligne FEi+.</li> <li>▪ Une fois leur compte créé, ils pourront s'inscrire au module sur le CECRL dont le lien de connexion leur sera communiqué.</li> <li>▪ <b>Ce parcours est OBLIGATOIRE. Les participants devront obligatoirement le suivre en entier. Les exercices et séquences se débloquent automatiquement si le participant les a achevés avec un taux de réussite de 70%.</b></li> </ul> <p>Une fois le parcours terminé, les participants téléchargeront OBLIGATOIREMENT leur certificat de réussite et l'enverront à Annette Maxime, avant le premier jour du stage. Ceux qui n'auront pas terminé la formation en ligne ne pourront pas suivre la formation.</p>		<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>DEL F A1</b> (suite et fin)</p> <p><b>DEL F A2</b> Analyse des descripteurs du niveau. Présentation des épreuves. Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations.</p>	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>DEL F B1</b> Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations.</p>	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>DEL F B2</b> Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations. -</p>
	<p><b>JEUDI 9 MARS 2023</b></p>	<p><b>JEUDI 16 MARS 2023</b></p>	<p><b>JEUDI 23 MARS 2023</b></p>	<p><b>JEUDI 30 MARS 2023</b></p>
	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>Introduction</b> Retour sur le parcours de formation en ligne Le dispositif DELF en Espagne</p> <p><b>DEL F A1</b> Analyse des descripteurs du niveau. Présentation des épreuves. Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations.</p>	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>DEL F A2</b> Analyse des descripteurs du niveau. Présentation des épreuves. Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations.</p> <p><b>DEL F B1</b> Analyse des descripteurs du niveau. Présentation des épreuves.</p>	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <p><b>DEL F B2</b> Analyse des descripteurs du niveau. Présentation des épreuves. Correction des épreuves de compréhension orale et écrite. Analyse des grilles d'évaluation. Evaluation de productions écrites et orales. Harmonisation et justification des notations.</p>	<p><b>16.30 – 19.30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le hors-sujet</li> <li>- Le rôle de l'examineur-correcteur</li> <li>- Présentation de l'espace pro du site de FEi</li> <li>- Le bilan de formation</li> </ul> <p>Les tests d'habilitation de production orale</p>

**STAGE DE 1<sup>ÈRE</sup> HABILITATION D'EXAMINATEURS-CORRECTEURS DELF A DISTANCE**  
**FICHE D'INSCRIPTION**

A RENVOYER COMPLÉTÉE À [annette.maxime@institutfrancais.es](mailto:annette.maxime@institutfrancais.es), accompagnée d'un CV et d'une lettre de motivation en français, pour le **22 février 2023**.

<b>NOM(S)</b>	
<b>PRÉNOM</b>	
<b>DATE DE NAISSANCE</b>	
<b>DNI</b>	
<b>MAIL PERSONNEL</b>	
<b>NIVEAU DE FRANÇAIS</b> (il n'est pas demandé de justificatif)	<input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> français langue maternelle
<b>ETABLISSEMENT SCOLAIRE D'EXERCICE</b>	
<b>VILLE ET PROVINCE</b>	
<b>NIVEAU ENSEIGNEMENT (PRIMARIA, SECUNDARIA)</b>	